

RESOR

Cassa pensione anticipata
dell'artigianato romando



Di GESTIONE
RAPPORTO
2009



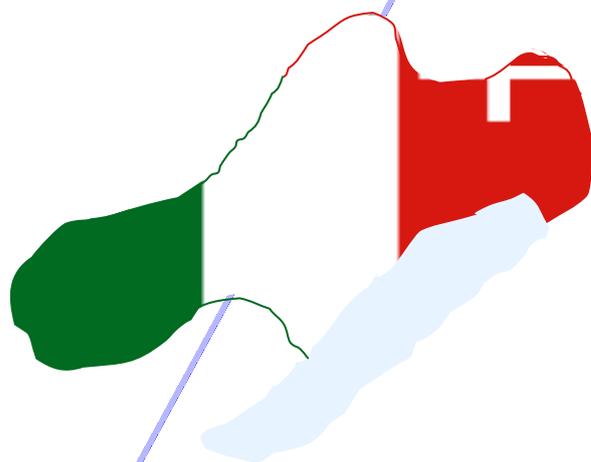
www.resor.ch

Rapporto di gestione

	page
I LA NOTA DEL PRESIDENTE.....	4
II LA NOTA DEL SEGRETARIO GENRERALE.....	7
III IL RAPPORTO DEL GERENTE.....	10
IV I CONTI ANNUALI.....	15
V L'ALLEGATO AI CONTI ANNUALI.....	18
VI IL BILANCIO TECNICO.....	34
VII IL RAPPORTO DELL'ORGANO DI CONTROLLO.....	36



I LA NOTA DEL PRESIDENTE



I LA NOTA DEL PRESIDENTE



David Walzer
Président

Quando si finisce di scrivere la nota del presidente, ci si dice che si è pronti per un anno. Ma un anno passa così in fretta che non si è avuto il tempo di pensarci. Ed ecco di nuovo il tempo della nota presidenziale.

365 giorni, un lasso di tempo che sembrerebbe più lungo, ma scorrono uno dopo l'altro a grande velocità che si ha sempre l'impressione che fosse ieri.

Questo anno 2009 è stato ancora positivo per la nostra Fondazione RESOR. Non soltanto in termini finanziari, con un ulteriore aumento del grado di copertura, ma anche in termini numerici; come speravamo un anno fa, si è infatti unito a noi il settore della tecnica della costruzione del Canton Ticino.

Il nostro sistema di prepensionamento che abbiamo messo in atto soddisfa pienamente chi ne beneficia, a tal punto che suscita la voglia di altre associazioni di venire con noi per poter beneficiare di tutti questi vantaggi.

Una quota moderata e delle rendite interessanti portano quasi naturalmente i datori di lavoro e i dipendenti ad incontrarsi per riuscire insieme la fine di una carriera soddisfacente.

Questo stesso impegno lo dobbiamo mettere in campo noi, partner sociali, per dare un futuro di certezza alla Cassa, per il bene dei datori di lavoro, per il bene dei prepensionati presenti e futuri.

RESOR non sarebbe la Cassa che conosciamo senza il lavoro e l'impegno della Centrale di gestione e del suo segretario generale, del suo gerente e degli impiegati che gestiscono quotidianamente i soldi come se fossero i loro. Questo impegno permanente lo si constata anche nell'efficiente trattazione dei dossier di pensionamento anticipato.

A ciò bisogna associare anche tutti i Centri di incasso che, con la loro disponibilità, il loro impegno e la loro prossimità con gli affiliati, contribuiscono al successo della nostra Cassa.

Mi considero dunque un presidente felice, che riceve gli onori senza muovere un dito e che non può che rallegrarsi d'esserlo di una Fondazione come la nostra.

RESSOR è sulla buona strada !

A noi il compito di portare avanti il lavoro, dando prova di saggezza e mettendoci un pizzico di rischio per il futuro della nostra Cassa e il profitto dei nostri assicurati.

Grazie a tutti, dunque, e lunga vita alla nostra Fondazione.

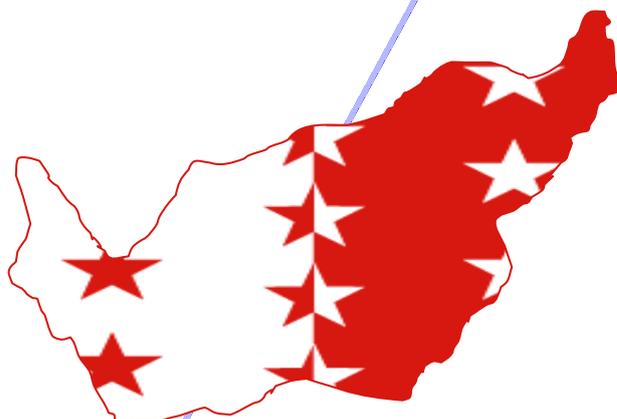
La Chaux-de-Fonds, agosto 2010-12-24



David Walzer
Presidente

II

LA NOTA DEL SEGRETARIO GENERALE



II LA NOTA DEL SEGRETARIO GENERALE



Gabriel Décaillet
Secrétaire général

RESOR, vedi qualche cosa venire l'orizzonte...

Il 2009 sembra un anno ordinario nella gestione del prepensionamento, eppure diverse questioni lo hanno animato.

Bisogna innanzitutto ricordare i negoziati che hanno visto impegnati i partner sociali della Convenzione collettiva per il pensionamento anticipato nell'artigianato romando su cui si fonda la nostra istituzione. I partner sociali hanno infatti voluto (ed è anche un bene) che qualsiasi adattamento del piano di pensionamento anticipato o qualsiasi modifica del finanziamento venga negoziato tra i partner contrattuali.

Purtroppo, per i partner dell'artigianato non è stato possibile trovare un accordo negoziale nel 2009. Cosa significa questa situazione per RESOR, che a fine 2009 registra un grado di copertura del 252%. A prima vista niente di allarmante, ma a guardarci un po' più da vicino bisognerebbe porsi la domanda a sapere se un'istituzione di pensionamento anticipato debba tesaurizzare all'eccesso e come comportarsi quando l'importo del patrimonio libero sarà eccessivo. Non ci potrebbe essere allora qualcuno a reclamare un abbassamento dell'età del prepensionamento di uno o più anni? Non ci potrebbe essere chi privilegerà invece una drastica riduzione dell'importo delle quote? Come si comporteranno le autorità di vigilanza alla lettura dei conti 2009 e 2010?

Nei prossimi anni ci saranno senza dubbio da prendere decisioni importanti per questa importante istituzione del partenariato sociale romando. È dunque essenziale rifletterci sin d'ora per non lasciarsi prendere la mano da atteggiamenti emozionali che metterebbero in pericolo un'istituzione consolidata e molto apprezzata da Basilea al Ticino.

Per il resto, il successo di RESOR non cessa di estendersi a macchia d'olio. Dopo aver accolto la tecnica della costruzione del Canton Ticino a inizio 2010, nuove associazioni sollecitano un'adesione; con i pittori e gessatori di Basilea Campagna la discussione è già avviata.

Gestire la crescita è un'attività a rischio, da affrontare con l'atteggiamento di una che mangia con appetito senza però sconfinare nella bulimia. Bisogna insomma fare in modo che la nostra istituzione sappia mostrarsi ragionevole e compiere delle scelte strategiche in modo giudizioso come in passato, per il benessere dell'artigianato romando.

Certo è che niente di tutto ciò sarebbe possibile senza l'impegno costante del presidente, dei centri d'incasso, dei membri delle diverse commissioni e di un'amministrazione affidabile. Siano tutti ringraziati per i loro sforzi costanti e sappiano che la fierezza della Fondazione RESOR è anche la loro.

Sion, agosto 2010



Gabriel Décaillet
Segretario generale

III

IL RAPPORTO DEL GERENTE



III IL RAPPORTO DEL GERENTE



Fabien Chambovey
Gérant

Nuovi settori d'attività

Il 2008 è stato segnato soprattutto dalle trattative per l'affiliazione di nuovi settori d'attività in seno al pensionamento anticipato RESOR:

- la tecnica della costruzione (Ticino),
- il paesaggio (Ginevra).

È stato infatti trovato un accordo con i partner sociali di Suissetec Ticino e Moesano per un'affiliazione dal 1° gennaio 2010, come pure con quelli dell'Associazione dei giardinieri e paesaggisti che si unirà alla Fondazione non appena sarà stata pronunciata l'estensione del pensionamento anticipato. Si tratta del settimo e dell'ottavo contratto collettivo di lavoro, al di fuori di quello dell'artigianato romando, che aderiscono a RESOR. Bisogna inoltre aggiungere i piastrellisti ginevrini e friborghesi, i marmisti-scultori neocastellani, i parchettisti e posatori di pavimenti romandi che hanno raggiunto il pensionamento anticipato integrando la convenzione romanda. Vanno pure menzionate le imprese di lavoro temporaneo a seguito delle misure d'accompagnamento della libera circolazione delle persone. Questa impressionante evoluzione ha permesso a RESOR di quasi raddoppiare la propria forza numerica in poco più di 5 anni d'esistenza. Questi i numeri a fine 2009: 22'000 assicurati, 2'800 imprese e una massa salariale vicina a 1 miliardo di franchi !

La Fondazione ha adeguato le proprie strutture al fine di assorbire questo sviluppo e un dodicesimo Centro d'incasso è stato aperto a Lugano nel 2009. Questa attenzione per il pensionamento anticipato romando non sembra conoscere fasi di stagnazione. L'arrivo dei nuovi settori d'attività ne invoglia altri e alcune importanti domande sono già in lista.

Risultati finanziari sempre positivi

I conti dell'esercizio in esame sono positivi. Entrando un po' nel dettaglio, constatiamo che nel 2009 il livello delle quote pagate è rimasto stabile a 19.6 milioni di franchi (+2%), mentre si è registrato un numero molto più importante di partenze per cui la Fondazione ha dovuto costituire maggiori capitali di previdenza (+3 milioni di franchi ovvero +27%). Ne consegue che il risultato netto dell'attività assicurativa di pensionamento anticipato è in calo di 2,5 milioni di franchi (-31%), pur restando tuttavia positivo a 5,7 milioni di franchi.

Nonostante questo calo del risultato dell'attività assicurativa, l'eccedenza dei benefici 2009 è superiore all'esercizio precedente di 3,2 milioni di franchi. Oltre ad un'attribuzione alla riserva di fluttuazione di valori superiori per 1,9 milioni di franchi, questa differenza si spiega con il risultato netto conseguito sugli investimenti finanziari.

Nell'esercizio precedente, in piena crisi finanziaria, RESOR aveva fatto registrare una perdita di 4,1 milioni di franchi (-12.90%), mentre l'ultimo esercizio ha contabilizzato un utile di 3.6 milioni di franchi (+10.18%). Va notato che la quasi totalità di queste perdite o profitti non è stata realizzata.

La situazione finanziaria della Fondazione è eccellente. Tutti i capitali di previdenza necessari al finanziamento delle rendite in corso, come pure tutta la riserva di fluttuazione di valori, sono costituiti; non solo, ma la Cassa dispone anche di importanti fondi liberi e il suo tasso di copertura non cessa di aumentare, fissandosi al 252.2% al 31 dicembre 2009.

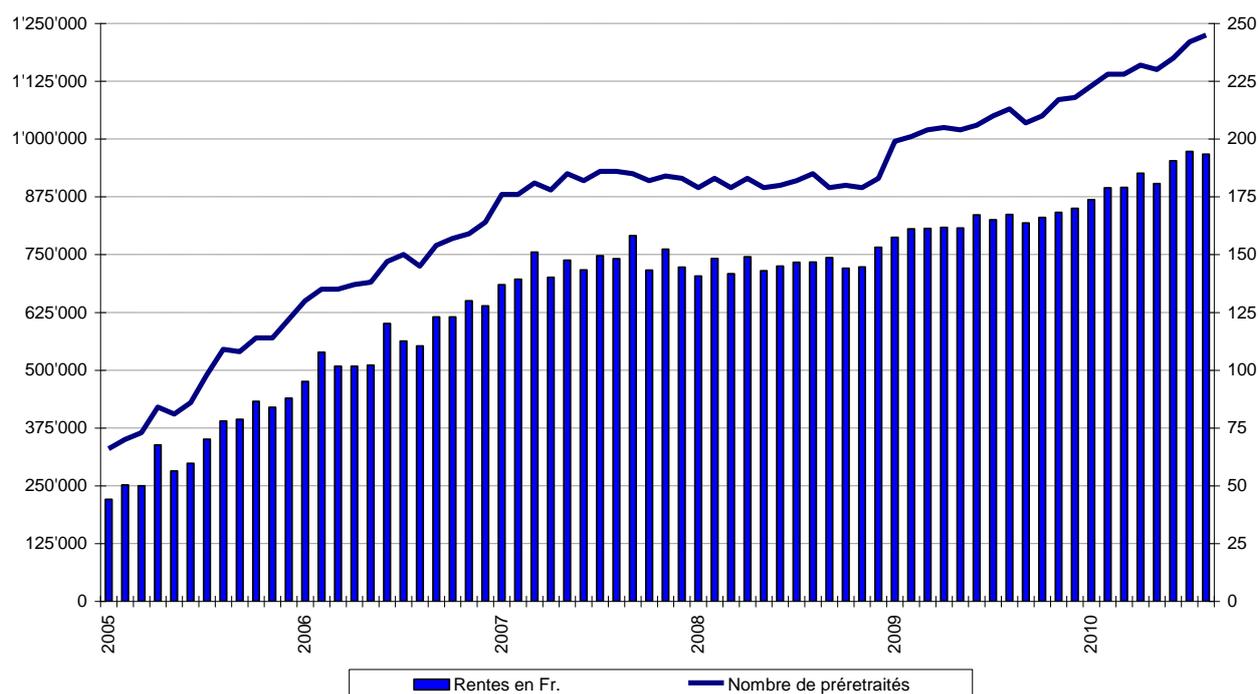
Qui di seguito alcune cifre-chiave dell'istituzione:

	<u>2005</u> <i>primo esercizio completo</i>	<u>2006</u>	<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>2009</u>	<u>2010</u> <i>provvisorio, stato fino agosto</i>
Numero di partenze in pensionamento anticipato	146	81	69	73	99	88
Costituzione di capitali di previdenza	14.7 mios	10.9 mios	9.8 mios	10.9 mios	13.9 mios	-
Durata media del pensionamento anticipato (nuove rendite)	23.6 mois	30.0 mois	31.3 mois	33.0 mois	32.3 mois	32.9 mois
Importo medio delle nuove rendite	Fr. 3'602	Fr. 3'981	Fr. 3'960	Fr. 4'117	Fr. 3'868	Fr. 4'169
Quote dei lavoratori e dei datori di lavoro	13.7 mios	15.8 mios	18.4 mios	19.2 mios	19.6 mios	-
Risultato netto, senza investimenti finanziari (dal 2006)	n/a	0.4 mio 3.70%	0.3 mio 1.18%	- 4.1 mios - 12.90%	3.6 mios 10.18%	-
Grado di copertura secondo art. 44 cpv. 2 OPP2	131.0%	156.2%	215.4%	225.9%	252.2%	-

Evoluzione del numero di beneficiari

Dopo un 2008 piuttosto stabile attorno ai 180 beneficiari, l'asticella dei 200 prepensionati è stata superata nel 2009. Questo sviluppo continua: il numero di persone che hanno deciso di cessare l'attività lavorativa per beneficiare del pensionamento anticipato era di 215 a fine dell'esercizio 2009 e si avvicina a 250 nel mese di settembre 2010, ciò che corrisponde a 1 miliardo di franchi di rendite versate mensilmente.

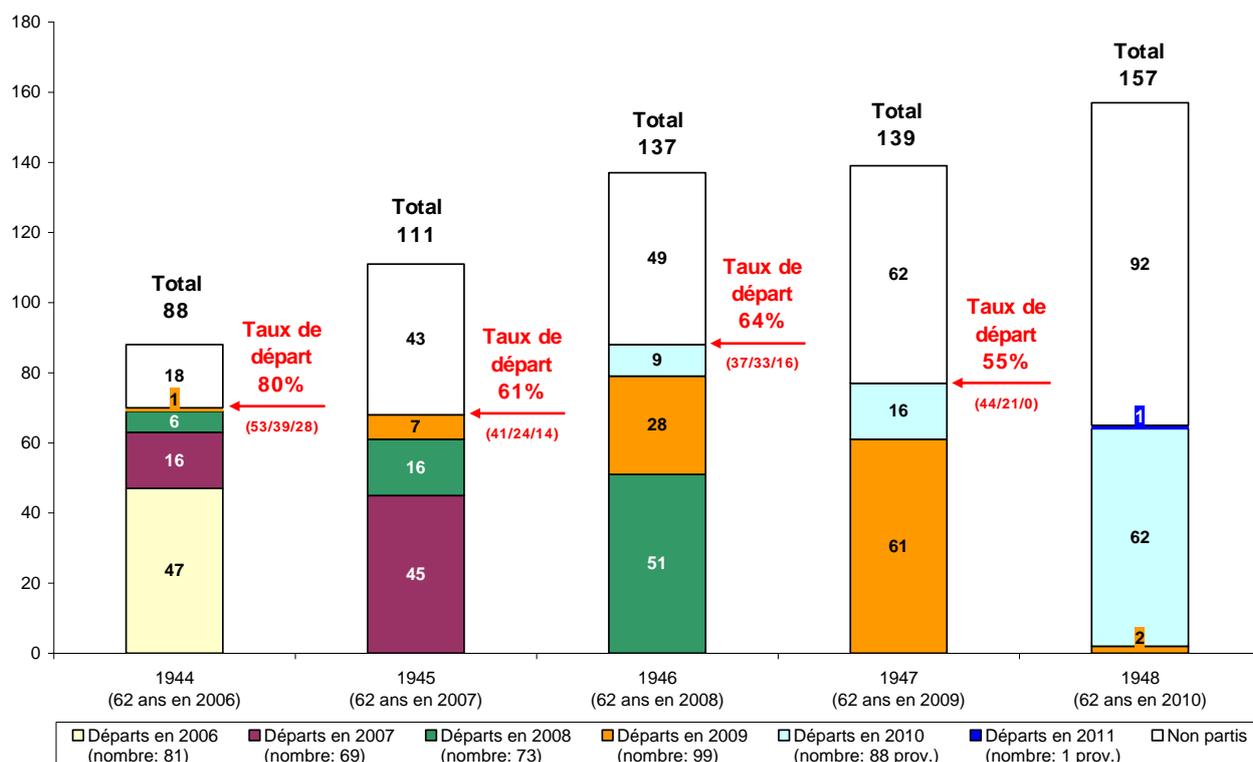
Il grafico che segue riflette l'evoluzione del numero dei prepensionati, nonché l'importo delle rendite versate mensilmente dal 2005.



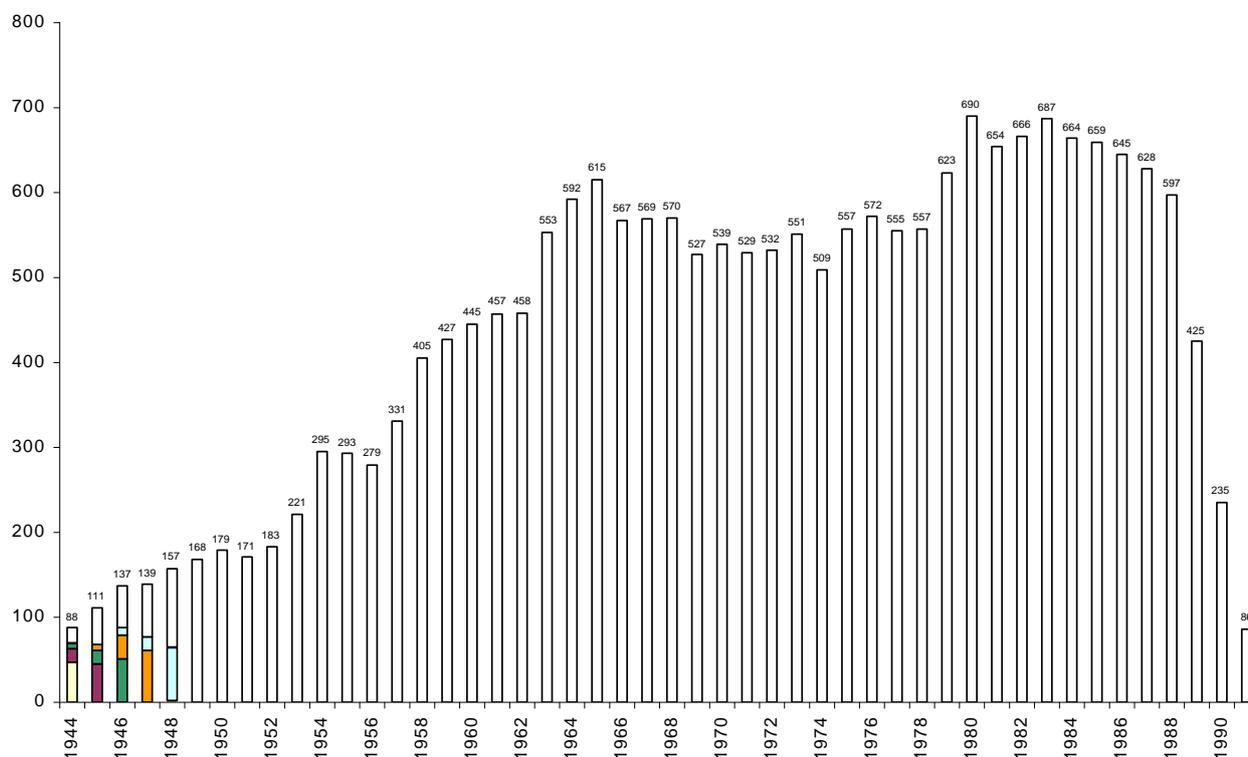
Rapporto di gestione 2009

Tasso di partenza

Il tasso di partenza si situa al 64% per la classe 1946. La situazione della classe 1947 non è ancora definitiva, un certo numero di persone beneficeranno del pensionamento anticipato nel 2010 (a 63 anni) e nel 2011 (a 64 anni), quindi il tasso di partenza evolverà ancora.



Piramide delle età



Quo vadis ?

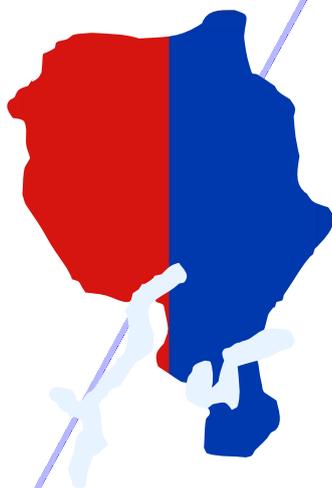
Alla lettura di questi risultati è lecito porsi alcune domande relative al futuro ed alle condizioni quadro che regolano il pensionamento anticipato RESOR. Un loro adeguamento sembra ineluttabile e non possiamo che auspicare che i partner sociali sappiano trovare delle risposte pragmatiche e consensuali, le più ragionevoli, come hanno saputo fare in passato per far nascere l'istituzione invidiata che noi conosciamo oggi.

Colgo l'opportunità di questo rapporto per ringraziare calorosamente tutte le persone che operano senza risparmiarsi per lo sviluppo armonioso della nostra istituzione di pensionamento anticipato.

Sion, agosto 2010

Fabien Chambovey
Gerente

IV I CONTI ANNUALI



B I L A N C I O

Attivo	Note	31.12.2009	31.12.2008
Placements	6.4	42'752'421.42	31'902'888.27
Liquidità		2'542'131.19	3'570'860.75
Conti a termine		0.00	0.00
Titoli		33'704'314.33	22'352'016.36
c/c Centro 1 Friburgo		1'296'689.20	1'206'863.70
c/c Centro 2 Giura/Giura bernese		132'387.40	85'736.20
c/c Centro 3 Vallese		1'310'188.78	1'318'169.20
c/c Centro 4 Neuchâtel		217'930.15	216'354.20
c/c Centro 5 Ginevra 4 (CPSO)		355'710.27	288'696.04
c/c Centro 6 Ginevra 2 (ACM/GGE)		337'782.40	324'909.65
c/c Centro 7 Ginevra 1 (CCB)		531'367.60	621'701.30
c/c Centro 8 Vaud		513'599.60	354'434.45
c/c Centro 9 Ginevra 3 (CPS FER)		399'441.25	456'030.00
c/c Centro 10 Ticino		653'551.51	382'274.31
c/c Centro 11 Basilea		671'269.38	614'630.60
AFC (imposta preventiva)		86'058.36	110'211.51
Conti di regolarizzazione attivo		1'064'132.87	895'660.67
Attivi transitori		856'367.00	766'029.00
Interessi maturati		207'765.87	129'631.67
TOTALE DELL'ATTIVO		43'816'554.29	32'798'548.94

Passivo	Note	31.12.2009	31.12.2008
Debiti		0.00	0.00
Conti di regolarizzazione passivo		1'222'576.95	1'082'623.90
Passivi transitori	7.1	1'222'576.95	1'082'623.90
Capitali di previdenza	5.4	16'886'688.00	14'041'466.00
Capitale di previdenza dei prepensionati		14'957'652.00	12'431'492.00
Capitale di previdenza dei contr. al 2° pilastro		1'929'036.00	1'609'974.00
Riserve di fluttuazione di valori	6.3	5'313'598.00	3'090'743.00
Riserva di fluttuazione di valori		5'313'598.00	3'090'743.00
Fondi liberi		20'393'691.34	14'583'716.04
Capitale di dotazione		10'000.00	10'000.00
Patrimonio libero		20'383'691.34	14'573'716.04
TOTALE DEL PASSIVO		43'816'554.29	32'798'548.94

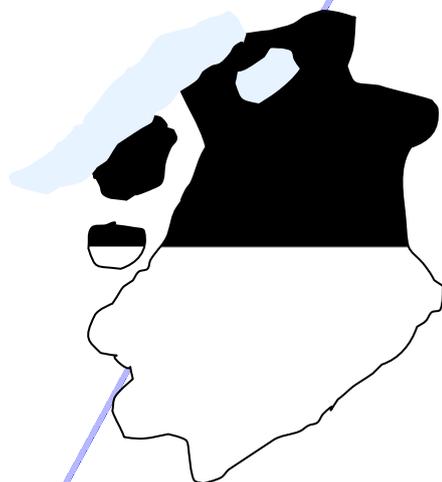
CONTO D'ESERCIZIO

	<u>Note</u>	<u>2009</u>	<u>2008</u>
Quote, apporti ordinari e altri	7.2	19'550'646.74	19'150'790.81
Quote dei salariati		9'775'323.37	9'575'395.41
Quote dei datori di lavoro		9'775'323.37	9'575'395.40
Prestazioni d'entrata		0.00	0.00
Apporti di libero passaggio		0.00	0.00
<u>Apporti provenienti da quote e prestazioni d'entrata</u>		<u>19'550'646.74</u>	<u>19'150'790.81</u>
Prestazioni regolamentari		-11'015'867.60	-9'713'910.00
Rendite di prepensionamento		-9'848'368.60	-8'719'408.00
Quote al 2° pilastro		-1'167'499.00	-994'502.00
<u>Spese relative a prestazioni e versamenti anticipati</u>		<u>-11'015'867.60</u>	<u>-9'713'910.00</u>
Scioglimento/costituzione di capitali di previdenza, provvigioni tecniche		-2'845'222.00	-1'209'372.00
Rendite prelevate sul capitale di previdenza		9'848'368.60	8'719'408.00
Quote al 2° pilastro prelevate sul capitale di previdenza		1'167'499.00	994'502.00
Costituzione capitali di previdenza prepensionati		-12'374'528.60	-9'743'220.00
Costituzione capitali di previdenza al 2° pilastro		-1'486'561.00	-1'180'062.00
<u>Risultato netto dell'attività assicurativa</u>		<u>5'689'557.14</u>	<u>8'227'508.81</u>
Risultato netto degli investimenti	6.6	3'616'294.47	-4'121'670.14
Interesse delle liquidità		9'936.11	44'302.45
Interesse, rendita dei titoli		3'662'150.66	-4'121'994.44
Spese di gestione del capitale		-55'792.30	-43'978.15
Altri proventi		7'043.27	5'609.40
Proventi diversi		90.92	107.85
Interessi di mora		6'952.35	5'501.55
Altre spese		-96'450.77	-85'881.43
Indennità e spese di sedute		-17'344.05	-16'018.85
Controlli e revisione		-44'811.75	-56'800.60
Spese diverse	7.3	-34'294.97	-13'061.98
Spese amministrative	7.4	-1'183'613.81	-1'155'427.07
Spese amministrative		-1'183'613.81	-1'155'427.07
<u>Eccedenza dei proventi/oneri prima di costituzione/scioglimento riserve fluttuazione valori</u>		<u>8'032'830.30</u>	<u>2'870'139.57</u>
Scioglimento/Costituzione della riserva fluttuazione valori		-2'222'855.00	-289'177.00
Attribuzione alla riserva fluttuazione valori		-2'222'855.00	-289'177.00
<u>Eccedenza dei proventi / Eccedenza degli oneri</u>		<u>5'809'975.30</u>	<u>2'580'962.57</u>

Rapporto di gestione 2009

V

L'ALLEGATO AI CONTI ANNUALI



V L'ALLEGATO AI CONTI ANNUALI

I Basi e organizzazione

1.1 Forma e scopo

La Cassa di pensionamento anticipato dell'artigianato romando RESOR (in seguito: RESOR o la Fondazione) è una Fondazione dei partner sociali dell'artigianato romando ai sensi degli articoli 80 e seguenti CC e 331 CO che ha sede a Sion ed è stata costituita con atto autentico del 1° dicembre 2003.

Lo scopo della Fondazione è di evitare il licenziamento e la disoccupazione dei lavoratori, quindi i partner sociali accordano la priorità al pensionamento anticipato.

RESOR assicura le persone che esercitano un'attività al servizio di imprese sottomesse al Contratto collettivo per il pensionamento anticipato nell'artigianato romando o che hanno dichiarato di aderirvi, contro le conseguenze economiche risultanti da una cessazione dell'attività lucrativa prima dell'età ordinaria del pensionamento, garantendo loro prestazioni determinate conformemente alle disposizioni regolamentarie della Fondazione. L'attività della Fondazione RESOR è cominciata il 1° gennaio 2004 con l'entrata in vigore della dichiarazione d'estensione del Consiglio federale.

Dal 1° gennaio 2005 i partner sociali basilesi e ticinesi dei seguenti CCL hanno aderito alla Fondazione RESOR:

- CCL dell'artigianato basilese
- CCT della pavimentazione nei Cantoni di Basilea Città e Basilea Campagna
- CCT della gessatura nel Cantone di Basilea Città
- CCT della gessature nel Canton Ticino
- CCT della pavimentazione nel Canton Ticino
- CCT della posa pavimenti nel Canton Ticino

Dal 1° gennaio 2006 ha aderito alla Fondazione RESOR la Camera ginevrina della pavimentazione e della ceramica.

Dal 1° aprile 2006 e conformemente alle misure di accompagnamento della libera circolazione delle persone, le imprese di servizio che collocano lavoratori in un'impresa sottomesse al Contratto collettivo per il pensionamento anticipato nell'artigianato romando sottostanno obbligatoriamente a RESOR.

Dal 1° novembre hanno aderito alla Fondazione RESOR il Raggruppamento romando dei posatori di pavimenti e il Raggruppamento friborghese della pavimentazione.

Dal 1° gennaio 2009 ha aderito alla Fondazione RESOR l'Associazione cantonale neocastellana dei padroni marmisti-scultori.

Il Contratto collettivo per il pensionamento anticipato nell'artigianato romando è stato esteso dal Consiglio federale fino al 30 giugno 2013, per tutto il campo d'applicazione (compreso per i nuovi aderenti).

1.2 Registrazione e fondi di garanzia

La Fondazione è iscritta al Registro delle Fondazioni del Canton Vallese. Non è affiliata ai fondi di garanzia LPP secondo decisione del 12.10.2005 di questa istituzione.

1.3 Indicazione degli atti e dei regolamenti

Contratto collettivo per il pensionamento anticipato

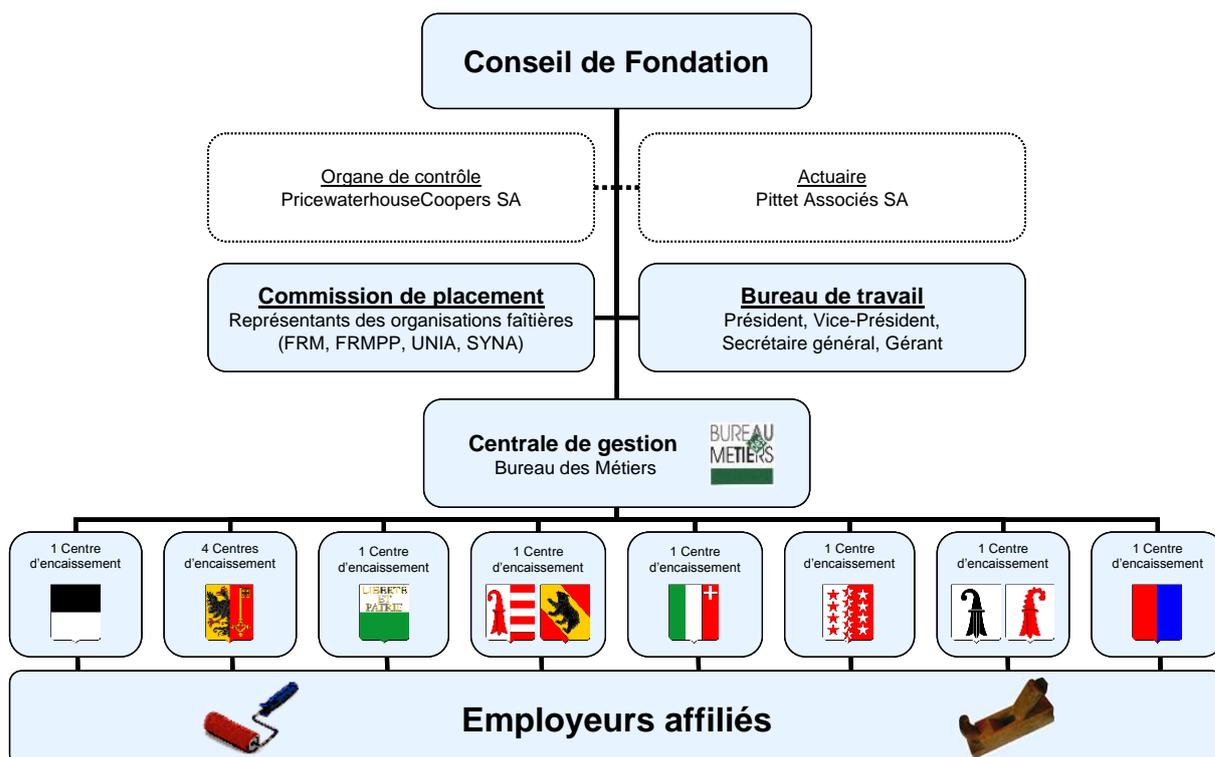
Nell'artigianato romando	02.06.2003
Atto di fondazione	01.12.2003
Regolamento d'assicurazione	01.01.2007
Regolamento di investimento	01.10.2005

1.4 Organo di gestione paritetico / Diritto di firma

Gli organi di RESOR sono il **Consiglio paritetico** (minimo 16 membri, massimo 24 membri), la **Commissione di investimento** (4 membri) e l'organo di controllo. Compongono la segreteria:

- **La Centrale di gestione** per l'amministrazione e il coordinamento della Fondazione, la gestione dei casi di prepensionamento, la tenuta della contabilità, l'organizzazione delle sedute (Consiglio di Fondazione, Commissione di investimento Ufficio operativo), l'organizzazione dell'incontro annuale dei Centri d'incasso, le relazioni con l'Autorità di sorveglianza e con i Centri d'incasso,
- **I Centri d'incasso** per l'incasso delle quote e la gestione del relativo contenzioso, nonché per l'affiliazione delle imprese. Esiste almeno un Centro d'incasso in ogni Cantone dove c'è un'organizzazione partner della Cassa,
- **L'Ufficio operativo** composto dal presidente, dal vice presidente, dal segretario generale e dal gerente, per trattare i casi di rigore che non necessiterebbero l'intervento del Consiglio paritetico nel suo insieme e per diversi compiti di rappresentanza. Lo scopo è di alleggerire le sedute del Consiglio di Fondazione. Nessuna competenza è stata comunque tolta al Consiglio paritetico che resta l'organo decisionale della Cassa.

Il Consiglio paritetico controlla l'amministrazione della Cassa e nomina i rappresentanti alla Commissione di investimento. Il Consiglio paritetico e l'organo di controllo verificano ogni anno la legalità della gestione, i conti e gli investimenti. Un esperto in materia di previdenza professionale determina periodicamente se le disposizioni regolamentari di natura attuariale sono conformi alle prescrizioni legali.



Consiglio di Fondazione

in carica il 31.12.1009

Delegazione sindacale		Delegazione padronale	
	M. Aldo Ferrari ^{1) 2)} <i>Vice-Président</i>		M. David Walzer ^{1) 2)} <i>Président</i>
	M. Tibor Menyhart ¹⁾		M. Jacques-Roland Coudray ¹⁾
	M. Dario Chiaradonna		M. Peter Rupf
	M. Jean Kunz		M. Pierre Graf
	M. Lucas Dubuis		M ^{me} Sylvie Douillet
	M. Armenio Cabete		M. Pascal Schwab
	M. Armand Jaquier		M. Jean-Marc Volery
	Hr. Alexander Reidy		Hr. Jean-Claude Schuwey
	M. Bernard Tissières		M. Gilles Granges
	M. Jeanny Morard		Hr. Armand Pfammatter
	Hr. Andreas Giger		Hr. Alex Goop
	Sig. Saverio Lurati		Sig. Fabio Amadò

1) = membro anche della Commissione d'investimento

2) = membro anche dell'Ufficio operativo

Centrale di gestione

Bureau des Métiers
Rue de la Dixence 20
Case postale 141
1951 Sion

Tél. : 027 327 51 11
Fax : 027 327 51 80
www.resor.ch

Sig. Gabriel Décaillet ²⁾
Segretario generale

Sig. Fabien Chambovey ²⁾
Gerente

Sig. Luc Gaspoz
Contabile

Sig. Olivier Arnold
Contabilità, flussi finanziari, dati salariali

²⁾ = membro anche dell'Ufficio operativo

Centri d'incasso

Genève 1 Caisse de compensation du bâtiment et de la gypserie-peinture – CCB
Rue de Malatrex 14
1201 Genève



Genève 2 Association genevoise des entrepreneurs de charpente, menuiserie, ébénisterie et parqueterie – ACM/GGE
Rue de la Rôtisserie 8
1204 Genève



Genève 3 Administration des caisses d'allocations familiales et de prévoyance sociale
c/o Fédération des Entreprises Romandes
98, Rue St-Jean – Case postale 5278
1211 Genève 11



Genève 4 CPP Second œuvre – CPSO
c/o Fédération des Entreprises Romandes
98, Rue St-Jean
Case postale 5278
1211 Genève 11



Vaud Fédération Vaudoise des Entrepreneurs
En Riond-Bosson
Case postale
1131 Tolochenaz



Valais Bureau des Métiers
Rue de la Dixence 20
Case postale 141
1951 Sion



Fribourg Union Patronale du Canton de Fribourg
Rue de l'Hôpital 15
Case postale 1552
1701 Fribourg



Neuchâtel FER Neuchâtel
Av. du Premier Mars 18
Case postale
2001 Neuchâtel



**Jura/
Jura Bernois** Caisse paritaire jurassienne de la menuiserie, ébénisterie et charpente
Rte de Tramelan 11 – Case postale 242
2710 Tavannes



**Bâle-Ville/
Bâle-Camp.** Union des Arts et Métiers de Bâle-Ville
Elisabethenstrasse 23
Case postale 332
4010 Bâle



Ticino Commissioni paritetiche cantonali
Viale Portone 4
Casella postale 1319
6501 Bellinzona

Modo di firma

- Ogni membro del Consiglio di Fondazione ha il diritto di firma collettiva a due.
- I rappresentanti della Centrale di gestione, ovvero il segretario generale, il gerente e il contabile, firmano collettivamente a due per l'amministrazione della Fondazione.
- Per le operazioni d'incasso, i Centri d'incasso organizzano il modo di firma secondo le loro direttive interne.

1.5 Esperto, organo di controllo e autorità di sorveglianza

Esperto incaricato in Previdenza professionale	Pittet Associés SA Dr. Meinrad Pittet Esperto in previdenza professionale, Ginevra.
Organo di controllo	PricewaterhouseCoopers SA, Sion
Autorità di sorveglianza	Autorità di sorveglianza delle Fondazioni e degli Istituti di previdenza del Canton Vallese

1.6 Settori professionali affiliati durante l'anno

	2009		2008	
- Falegnameria / Ebanisteria / Carpenteria	1'093	39%	1'092	40%
- Gessatura / Pittura	1'064	38%	1'104	40%
- Marmo / Pavimentazione / Posa pavimenti	411	15%	383	14%
- Fornitura di servizi	111	4%	69	2%
- Altri	114	4%	119	4%
	2'793	100%	2'767	100%

II Membri attivi e pensionati**2.1 Assicurati attivi durante l'anno**

	2009		2008	
- Falegnameria / Ebanisteria / Carpenteria	7'132	33%	7'156	33%
- Gessatura / Pittura"	7'348	34%	7'972	37%
- Marmo / Pavimentazione / Posa pavimenti	2'189	10%	2'166	10%
- Bailleurs de services	4'485	20%	3'690	17%
- Altri	759	3%	780	3%
	21'913	100%	21'764	100%

2.2 Bénéficiaires de rentes à la fin de l'année

	31.12.2009		31.12.2008	
- Falegnameria / Ebanisteria / Carpenteria	79	37%	68	38%
- Gessatura / Pittura"	103	48%	85	47%
- Marmo / Pavimentazione / Posa pavimenti	24	11%	22	12%
- Altri	9	4%	6	3%
	215	100%	181	100%

III Natura e spiegazione dello scopo

3.1 Spiegazione del piano di previdenza

Il piano di prepensionamento funziona in applicazione del sistema dalla ripartizione dei capitali di previdenza.

La rendita di pensionamento anticipato inizia al più presto 3 anni prima dell'età ordinaria che dà diritto alla prestazioni AVS fino a 65 anni. Essa si calcola in funzione del salario determinante medio degli ultimi 36 mesi che precedono il pensionamento anticipato. È pari al 75% del salario determinante, ma al minimo a 42'000 franchi e al massimo a 54'000 franchi annui.

RESOR prende ugualmente a carico la quota al secondo pilastro, al massimo tuttavia in relazione con il 10% del salario determinante tenuto in considerazione per fissare la rendita.

3.2 Finanziamento, metodo di finanziamento

Il finanziamento del piano di previdenza è assicurato tramite prelevamenti sui salari così ripartiti:

Parte datore di lavoro	1%
Parte lavoratore	<u>1%</u>
Totale	<u>2%</u>

IV Principi di valutazione e di presentazione dei conti, permanenza

4.1 Conferma sulla prestazione dei conti secondo la Swiss GAAP RPC 26

Dall'esercizio 2004, RESOR ha adottato la presentazione dei conti conformemente alle disposizioni della Swiss GAAP RPC 26. Viene così data un'immagine fedele della situazione finanziaria nel senso della legislazione sulla previdenza professionale.

4.2 Principi contabili e di valutazione

Titoli : RESOR valuta i suoi titoli ai valori di mercato come segue :

Fondi di investimento	:	valore borsistico al 31.12
Obbligazioni in franchi	:	valore borsistico al 31.12
Obbligazioni in altre valute	:	valore borsistico al 31.12
Azioni svizzere ed estere	:	valore borsistico al 31.12
Valute straniere	:	corso a fine anno

4.3 Modifica dei principi contabili di valutazione e di presentazione dei conti

Senza oggetto

V Copertura dei rischi / Regole tecniche / Grado di copertura

5.1 Natura della copertura dei rischi, riassicurazione – Art. 67 LPP

Pur non partecipando all'applicazione del regime LPP obbligatorio e quindi non iscritta al registro della previdenza professionale, la Fondazione RESOR ha adottato un principio simile per il controllo del rischio.

RESOR si assume il rischio di prepensionamento che copre. Tuttavia, il Consiglio di Fondazione ha designato un esperto in materia di previdenza professionale incaricato di determinare periodicamente, su richiesta:

- a) se la Cassa può in ogni tempo garantire di far fronte ai propri impegni,
- b) se le disposizioni regolamentari di natura attuariale, relative alle prestazioni e al finanziamento della Cassa, sono conformi alle prescrizioni di legge.

5.2 Sviluppo e remunerazione degli averi risparmio

Dato che funziona sul modello della ripartizione dei capitali di previdenza, RESOR non costituisce averi risparmio per gli assicurati attivi della Fondazione.

5.3 Totale degli averi vecchiaia secondo la LPP

Senza oggetto.

5.4 Sviluppo del capitale di previdenza dei prepensionati

	2009 CHF	2008 CHF
Saldo del capitale di previdenza al 1° gennaio	14'041'466.00	12'832'094.00
Rendite / Contributi al 2° pilastro	-11'015'867.60	- 9'713'910.00
Costituzione di capitali di previdenza per prepensionati (rendite+contributi al 2° pilastro)	13'861'089.60	10'923'282.00
Totale del capitale di previdenza per i beneficiari di rendite.	16'886'688.00	14'041'466.00

5.5 Risultato dell'ultima perizia attuariale

L'ultima perizia attuariale della Fondazione RESOR è stata effettuata nel settembre 2009 sulla base dei dati al 31.12.2008.

- Studio attuariale al 31 dicembre 2008 (settembre 2009).

La conclusione del rapporto dell'esperto era formulata in questi termini :

Gli sviluppi e le analisi dei capitoli precedenti ci autorizzano ad attestare che :

- *Alla data dello studio attuariale la Cassa è in grado di far fronte ai propri impegni.*
- *Nel quadro dell'analisi in proiezione, i risultati del modello di riferimento (MOO) e degli altri modelli mostrano che l'attuale tasso della quota è sufficiente per assicurare l'equilibrio della Cassa ad un orizzonte di 15 anni.*

*Meinrad Pittet
Direttore generale
Esperto LPP*

*Stéphane Riesen
Procuratore
Esperto LPP*

5.6 Basi tecniche e altre ipotesi significative sul piano attuariale

Tabelle di mortalità : EVK 2000

5.7 Modifiche delle basi e ipotesi tecniche

Per tener conto delle specificità legate alle professioni affiliate a RESOR, le probabilità d'invalidità e di decesso delle basi tecniche sono state maggiorate del 50%.

5.8 Riserve di contribuzioni dei datori di lavoro senza rinuncia a utilizzazione.

Senza oggetto.

5.9 Grado di copertura

		31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF
Capitale netto di previdenza	(a)	42'593'977.34	31'715'925.04
Capitali di previdenza e provvigioni tecniche	(b)	16'886'688.00	14'041'466.00
Grado di copertura secondo l'art. 44 cpv. 1 OPP2	(a) (b)	252.23%	225.87%
Riserva di fluttuazione di valori		5'313'598.00	3'090'743.00
Capitale di Fondazione, Fondi liberi		20'393'691.34	14'583'716.04

VI Spiegazioni relative agli investimenti e al risultato netto degli investimenti

6.1 Organizzazione dell'attività di investimento, regolamento di investimento

Gli investimenti della Fondazione avvengono conformemente alle prescrizioni legali e sulla base di direttive elaborate dal Consiglio di Fondazione. Per prescrizioni legali bisogna intendere in particolare gli articoli 49 e seguenti dell'ordinanza sulla previdenza professionale vecchiaia, superstiti e invalidità (OPP2) del 18 aprile 1984.

Nel 2005 la Fondazione si è data un regolamento di investimento. La sua applicazione è effettiva.

6.2 Utilizzazione delle estensioni con risultato del rapporto (art. 59 OPP2)

Il Consiglio di Fondazione ha fissato la seguente strategia:

Ripartizione degli attivi	Strategia	Margine di variazione	
		Minimo	Massimo
Mercato monetario	2.5%	0%	5%
Prestiti, Fondi di investimento, ipoteche, Obbligazioni CHF, Obbligazioni straniere in CHF	22.5%	17.5%	27.5%
Obbligazioni in valute	15%	10%	20%
Crediti	40%		
Azioni svizzere	15%	10%	20%
Azioni straniere	15%	10%	20%
Azioni	30%		
Immobiliare, Fondi di invest. immobiliari	25%	20%	30%
Investimenti alternativi	5%	0%	10%
Valori reali	30%		
TOTALE	100%		

Le possibilità di investimento indicate agli articoli 53-56, 56a cpv. 1 e 5, 57 cpv. 2 e 3 OPP2 sono estese sulla base del regolamento di investimento. L'allocazione strategica prevede infatti un limite di investimento in valute straniere senza copertura del rischio di cambio superiore al 30%. Tenuto conto dell'attuale tasso di copertura e del fatto che il totale della riserva di fluttuazione è costituito, i principi di sicurezza e di ripartizione del rischio sono rispettate secondo l'art. 50 OPP2.

6.3 Obiettivi e calcoli della riserva di fluttuazione dei valori

Le allocazioni di attivi e obiettivi di riserva di fluttuazione di valori, decise nella seduta della Commissione di investimento del 27 ottobre 2005 e ratificate dal Consiglio di Fondazione il 4 settembre 2006, si presentano così:

Classi degli attivi	Valore contabile	Tasso di riserva	Riserva 2009	Riserva 2008
Liquidità	2'542'131.19	0%	0.00	0.00
Conti correnti e debitori	6'505'975.90	0%	0.00	0.00
Obbligazioni in CHF e simili	7'545'010.00	5%	377'251.00	293'940.00
Obbligazioni in valute	4'883'827.56	10%	488'383.00	333'963.00
Azioni svizzere	5'706'477.63	30%	1'711'943.0	897'653.00
Azioni straniere	5'895'605.45	30%	1'768'682.0	826'570.00
Fondi d'investimento immobiliari	8'570'722.85	10%	857'072.00	640'787.00
Investimenti alternativi	1'102'670.84	10%	110'267.00	97'830.00
TOTALE	42'752'421.42		5'313'598.00	3'090'743.00

6.4 Presentazione degli investimenti per categoria

Classi d'attivi	Allocazione e 2009 in %	31.12.2009	Allocazione 2008 in %	31.12.2008
Liquidità	7.01%	2'542'131.19	13.77%	3'570'860.75
Conti a termine	0.00%	0.00	0.00%	0.00
Totale liquidità	7.01%	2'542'131.19	13.77%	3'570'860.75
Investimenti a termine CHF	4.41%	1'600'000.00	6.17%	1'600'000.00
Obbligazioni svizzere CHF	13.33%	4'833'400.00	12.37%	3'207'500.00
Obbligazioni straniere CHF	3.07%	1'111'610.00	4.13%	1'071'300.00
Totale obbligazioni CHF	20.82%	7'545'010.00	22.68%	5'878'800.00
Obbligazioni in valute	13.47%	4'883'827.56	12.88%	3'339'630.50
Totale obbligazioni	34.29%	12'428'837.56	35.56%	9'218'430.50
Azioni svizzere	15.74%	5'706'477.63	11.54%	2'992'177.20
Azioni straniere	16.27%	5'895'605.45	10.63%	2'755'233.47
Totale azioni	32.01%	11'602'083.08	22.17%	5'747'410.67
Fondi investimento immobiliari svizzeri	20.04%	7'262'781.22	18.51%	4'798'605.87
Fondi investimento immobiliari stranieri	3.61%	1'307'941.63	6.21%	1'609'266.68
Totale fondi investimento immobiliari	23.65%	8'570'722.85	24.72%	6'407'872.55
Investimenti alternativi	3.04%	1'102'670.84	3.77%	978'302.64
Totale investimenti alternativi	3.04%	1'102'670.84	3.77%	978'302.64
Totale dei titoli (comprese le liquidità)	100.00%	36'246'445.52	100.00%	25'922'877.11
Conti correnti		6'419'917.54		5'869'799.65
Debitori		86'058.36		110'211.51
TOTALE		42'752'421.42		31'902'888.27

6.5 Strumenti derivati in corsi/valori di mercato e co-contrattanti dei titoli in securities leading

Senza oggetto

6.6 Spiegazioni del risultato degli investimenti

Classi degli attivi	2009			2008		
	Valuta	Redditività		Valuta	Redditività	
Liquidità	2'542'131.19	9'936.11	0.33%	3'570'860.75	44'302.45	2.51%
Conti a termine	0.00	0.00	0.00%	0.00	0.00	0.00%
Totale liquidità	2'542'131.19	9'936.11	0.33%	3'570'860.75	44'302.45	2.51%
Investimenti a termine CHF	1'600'000.00	19'988.76	1.26%	1'600'000.00	76'191.86	3.05%
Obbligazioni svizzere CHF	4'833'400.00	259'973.30	6.68%	3'207'500.00	120'971.94	4.25%
Profitti realizzati		154'740.90			99'906.94	
Profitti non realizzati		0.00			0.00	
Perdite realizzate		110'700.00			21'800.00	
Perdite non realizzate		-3'600.00			-720.00	
Spese di transazione		0.00			0.00	
		-1'867.60			-15.00	
Obbligazioni straniere CHF	1'111'610.00	60'688.51	5.72%	1'071'300.00	39'578.40	3.73%
Interessi		20'378.51			20'378.40	
Profitti realizzati		0.00			0.00	
Profitti non realizzati		43'160.00			26'200.00	
Perdite realizzate		0.00			0.00	
Perdite non realizzate		-2'850.00			-7'000.00	
Spese di transazione		0.00			0.00	
Totale obbligazioni CHF	7'545'010.00	340'650.57	5.21%	5'878'800.00	236'742.20	3.80%
Obbligazioni in valute	4'883'827.56	371'429.99	9.03%	3'339'630.50	-381'608.89	-13.03%
Interessi		164'896.55			99'094.99	
Profitti realizzati		0.00			0.00	
Profitti non realizzati		278'288.63			148'393.54	
Perdite realizzate		0.00			0.00	
Perdite non realizzate		-63'260.95			-622'596.77	
Spese di transazione		-8'494.24			-6'500.65	
Totale obbligazioni	12'428'837.5	712'080.56	6.58%	9'218'430.50	-144'866.69	-2.04%
Azioni svizzere	5'706'477.63	952'547.93	24.59%	2'992'177.20	-1'529'746.80	-40.41%
Profitti realizzati		55'942.65			48'308.75	
Profitti non realizzati		2'519.90			0.00	
Perdite realizzate		904'353.43			0.00	
Perdite non realizzate		0.00			0.00	
Spese di transazione		0.00			-1'570'396.90	
		-10'268.05			-7'658.65	
Azioni straniere	5'895'605.45	1'199'900.55	32.21%	2'755'233.47	-1'754'689.78	-50.02%
Rendimenti		44'029.70			4'317.25	
Profitti realizzati		65'105.78			0.00	
Profitti non realizzati		1'244'798.11			10'037.15	
Perdite realizzate		-10'526.75			0.00	
Perdite non realizzate		-132'500.36			-1'759'132.50	
Spese di transazione		-11'005.93			-9'911.68	
Totale azioni	11'602'083.0	2'152'448.48	28.33%	5'747'410.67	-3'284'436.58	-45.03%
Fondi d'invest. immob. svizzeri	7'262'781.22	902'489.40	16.18%	4'798'605.87	-22'378.19	-0.55%
Rendimenti		161'011.00			144'636.65	
Profitti realizzati		0.00			0.00	
Profitti non realizzati		747'315.25			6'731.00	
Perdite realizzate		0.00			0.00	
Perdite non realizzate		0.00			-167'092.89	
Spese di transazione		-5'836.85			-6'652.95	
Fonds plac. immob. étrangers	1'307'941.63	-122'969.45	-8.09%	1'609'266.68	-374'117.07	-19.31%
Rendimenti		50'815.35			45'256.25	
Profitti realizzati		2'159.18			0.00	
Profitti non realizzati		1'344.65			0.00	
Perdite realizzate		-33'730.83			0.00	
Perdite non realizzate		-143'557.80			-419'373.32	
Spese di transazione		0.00			0.00	
Totale fondi d'invest. immob.	8'570'722.85	779'519.95	10.98%	6'407'872.55	-396'495.26	-6.60%
Investimenti alternativi	1'102'670.84	18'101.67	1.75%	978'302.64	-296'195.91	-25.44%
Totale investimenti alternativi	1'102'670.84	18'101.67	1.75%	978'302.64	-296'195.91	-25.44%
Totale dei titoli (comprese le liquidazioni)	36'246'445.5	3'672'086.77	12.55%	25'922'877.11	-4'077'691.99	-15.80%
Conti correnti / debitori	6'505'975.90			5'980'011.16		
Spese di gestione del patrimonio		-55'792.30			-43'978.15	
TOTALE	42'752'421.4	3'616'294.47	10.18%	31'902'888.27	-4'121'670.14	-12.90%

VII Spiegazioni relative ad altre poste del bilancio e del conto d'esercizio

7.1 Passivi transitori

	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF
Bureau des Métiers	148'480.95	162'727.90
Quote dovute al 2° pilastro	1'074'096.00	913'396.00
Quote incassate in eccesso	0.00	0.00
Rimborsi	0.00	6'500.00
Totale	1'222'576.95	1'082'623.90

7.2 Quote, apporti ordinari e altri

	2009 CHF	2008 CHF
Quote dei salariati	9'872'791.67	9'672'998.36
Quote diverse	0.00	28'575.00
Restituzione di quote	- 44'904.00	- 22'720.35
Recupero di quote ammortizzate	21'506.96	435.50
Perdite su debitori	- 74'071.26	- 103'893.10
Totale dei salariati	9'775'323.37	9'575'395.41
Quote dei datori di lavoro	9'872'791.67	9'672'998.35
Quote diverse	0.00	28'575.00
Restituzione di quote	- 44'904.00	- 22'720.30
Recupero di quote ammortizzate	21'506.96	435.45
Perdite su debitori	- 74'071.26	- 103'893.10
Totale dei datori di lavoro	9'775'323.37	9'575'395.40
Totale delle quote assicurati e datori di lavoro	19'550'646.74	19'150'790.81

7.3 Spese diverse

	2009 CHF	2008 CHF
Onerari attuariali e consigli	27'303.50	2'690.00
Spese bancarie	2'111.50	1'695.00
Spese d'incasso	3'836.70	4'279.20
Oneri diversi	1'043.27	4'397.78
Totale	34'294.97	13'061.98

7.4 Spese generali d'amministrazione

	2009 CHF	2008 CHF
Spese generali d'amministrazione	1'183'613.81	1'155'427.07

Le spese generali d'amministrazione comprendono l'insieme dei costi di gestione dell'Istituzione, pari all'1,2% della massa salariale annuale dichiarata a RESOR.

VIII Domanda dell'autorità di sorveglianza

Attualmente non c'è nessuna domanda dell'autorità di sorveglianza in sospeso.

IX Altre informazioni relative alla situazione finanziaria

Senza oggetto.

X Eventi posteriori alla data del bilancio

Dal 1° gennaio 2010 il settore della tecnica della costruzione del Canton Ticino (Suissetec Ticino e Moesano) ha aderito alla Fondazione RESOR a condizioni particolari. Ciò ha comportato la creazione e la messa in esercizio di un nuovo Centro d'incasso a Lugano.

Il settore dei parchi e giardini del Canton Ginevra aderirà alla Fondazione RESOR non appena sarà in vigore la modifica del campo d'applicazione dell'estensione del Contratto collettivo per il pensionamento anticipato nell'artigianato romando.

Sion, agosto 2010

Su mandato del Consiglio di Fondazione RESOR :

RESOR

Caisse de retraite anticipée
du second œuvre romand

Centrale de gestion : Bureau des Métiers
Rue de la Dixence 20, 1950 Sion



Gabriel Décaillet
Segretario generale



Fabien Chambovey
Gerente

VI IL BILANCIO TECNICO



VI IL BILANCIO TECNICO**Bilan technique**

Caisse de retraite anticipée du second œuvre romand (RESOR)

en CHF

	31.12.2009	31.12.2008
Total de l'actif	43'816'554	32'798'549
Compte de régularisation du passif	- 1'222'577	- 1'082'624
FORTUNE NETTE DE PREVOYANCE (FP)	42'593'977	31'715'925
Capital de prévoyance cotisations au II ^{ème} pilier	1'929'036	1'609'974
Capital de prévoyance des bénéficiaires de rentes ¹	14'957'652	12'431'492
Capitaux de prévoyance	16'886'688	14'041'466
Provisions techniques	0	0
CAPITAUX DE PREVOYANCE ET PROVISIONS TECHNIQUES (CP)	16'886'688	14'041'466
RESERVE DE FLUCTATION DE VALEURS (RFV)	5'313'598	3'090'743
EXCEDENT TECHNIQUE ²	20'393'691	14'583'716

DEGRE DE COUVERTURE ³	191.9 %	185.1 %
DEGRE DE COUVERTURE LEGAL (Article 44 alinéa 1 OPP2) ⁴	252.2 %	225.9 %

<i>Objectif de la Réserve de fluctuation de valeurs</i>	5'313'598	3'090'743
---	-----------	-----------

Remarques :

- 1) Rentes certaines prises en comptes, sans intérêts.
- 2) = FP - CP - RFV. Un excédent technique positif constitue des fonds libres.
- 3) = FP / [CP + RFV]
- 4) = FP / CP

VII

IL RAPPORTO DELL'ORGANO DI CONTROLLO



VII Il rapporto dell'organo di controllo



Rapport de l'organe de contrôle
au Conseil de fondation de
Caisse de retraite anticipée du second oeuvre romand (RESOR)
Sion

PricewaterhouseCoopers SA
Place du Midi 40
Case postale
1951 Sion
Téléphone +41 58 792 60 00
Fax +41 58 792 60 10
www.pwc.ch

En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié la légalité des comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe), de la gestion et des placements de la Caisse de retraite anticipée du second oeuvre romand (RESOR) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, de la gestion et des placements incombe au conseil de fondation, alors que notre mission consiste à les vérifier et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la comptabilité, à l'établissement des comptes annuels, aux placements et aux principales décisions en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. La vérification de la gestion consiste à constater si les dispositions légales et réglementaires concernant l'organisation, l'administration, le prélèvement des cotisations et le versement des prestations ainsi que les prescriptions relatives au principe de loyauté dans la gestion de fortune sont respectées. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, les comptes annuels, la gestion et les placements sont conformes à la loi suisse, à l'acte de fondation et aux règlements.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

PricewaterhouseCoopers SA

Stéphane Jaquet
Expert-réviseur
Réviseur responsable

David Pignat
Expert-réviseur

Sion, le 24 août 2010

Annexe: comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe)



R E S O R

Centrale de gestion

c/o Bureau des Métiers, Rue de la Dixence 20, 1950 Sion
tél. +41 27 327 51 61 fax +41 27 327 51 80